



D'une part d'indicible dans l'écriture de Salman Rushdie :

Traduire la syntaxe du non-dit

Type de publication : Article de revue

Revue : [Des mots aux actes](#)
2018, n° 7. Sémantique(s), sémiotique(s) et traduction

Auteur : Utudji (Mariane)

Résumé : Certaines scènes de *Midnight's Children*, roman phare de Rushdie, sont remarquables car le non-dit qu'elles véhiculent confère au texte une aura qui suggère l'indicible. Or la tension textuelle de ces passages repose sur un ensemble de procédés syntaxiques qui ne peuvent être conservés en français. Cette étude analyse la traduction existante du roman afin d'identifier les stratégies qui permettent malgré tout de préserver la part indicible du texte original.

Pages : 289 à 304

Revue : [Des mots aux actes](#)

Thème CLIL : 3147 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage
-- Linguistique, Sciences du langage

EAN : 9782406087458

ISBN : 978-2-406-08745-8

ISSN : 2592-690X

DOI : 10.15122/isbn.978-2-406-08745-8.p.0289

Éditeur : Classiques Garnier

Mise en ligne : 28/02/2019

Périodicité : Annuelle

Langue : Français

[Afficher en ligne](#)